

**Βερολίνο, 8 Νοεμβρίου 2002**

**Ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης αμέσως μετά τη συνάντησή του με το Γερμανό Καγκελάριο Γκέρχαρντ Σρέντερ και τις δηλώσεις που έκαναν στην Καγκελαρία, ενημέρωσε τους Έλληνες δημοσιογράφους, στο Γραφείο Τύπου της ελληνικής πρεσβείας στο Βερολίνο.**

**Στην εισαγωγική παρέμβασή του, ο Πρωθυπουργός τόνισε τα εξής:**

«Και κατά τη σημερινή επίσκεψή μου, εδώ στο Βερολίνο, και κατά τη συνάντησή μου με τον Καγκελάριο Σρέντερ, **οι δύο κύριοι στόχοι ήταν να εξετάσουμε πώς πορεύεται η διεύρυνση και η ένταξη της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να συζητήσουμε για την ελληνική Προεδρία και τα θέματα, τα οποία πρέπει να θίξουμε.**

**Όσον αφορά το πρώτο θέμα, μπορώ κι εδώ να πω ότι όλα πηγαινούν ομαλά, ότι δεν παρουσιάζεται κανένα πρόβλημα, ότι ακολουθείται η συμφωνημένη γραμμή.** Δηλαδή, η απόφαση των Βρυξελλών δείχνει ότι στην Κοπεγχάγη το θέμα της Κύπρου θα τεθεί μαζί με το θέμα των άλλων υποψήφιων προς ένταξη χωρών, θα υπάρξει μια κοινή απόφαση. Δεν υπάρχουν ενστάσεις ή αντιρρήσεις. Μετά την Κοπεγχάγη, η Συνθήκη με την οποία θα ενταχθούν οι δέκα χώρες και βεβαίως η Κύπρος, θα υπογραφεί στην Αθήνα, στις 16 Απριλίου. Μέχρι τη συμμετοχή της Κύπρου και των άλλων χωρών στις Ευρωεκλογές, θα υπάρχει μια συνεχής παρακολούθηση -και αυτό αφορά τις άλλες χώρες και όχι την Κύπρο, γιατί η Κύπρος είναι στην πρώτη θέση των υποψήφιων χωρών- για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί.

Ομαλή, λοιπόν, πορεία, χωρίς προβλήματα.

**Συζητήθηκε σήμερα και με τον κ. Σρέντερ, όπως συζητήθηκε και με τον κ. Σιράκ και με τον κ. Μπλερ, η πρωτοβουλία των Ηνωμένων Εθνών, η οποία, όπως υπάρχουν πληροφορίες, πρόκειται να εκδηλωθεί πολύ σύντομα, ίσως και την επόμενη εβδομάδα.** Τι σημαίνει αυτή η πρωτοβουλία; Εμείς, στην Ελλάδα, πάντα είχαμε χαιρετήσει την προσπάθεια του ΟΗΕ και θέλουμε αυτή η προσπάθεια να συνεχιστεί για να λυθεί και το πολιτικό πρόβλημα της Κύπρου.

Θέλω, όμως, να θυμίσω ότι σύμφωνα με τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Ελσίνκι -το έχουμε πει πολλές φορές, αλλά καλό είναι να επαναλαμβάνεται- η λύση του πολιτικού προβλήματος **δεν** αποτελεί προϋπόθεση για την ένταξη της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ανέφερα στον κ. Σρέντερ τις πληροφορίες, οι οποίες υπάρχουν.

**Ανέφερα ότι χρειάζεται μια λύση, που να είναι βιώσιμη, να εξασφαλίζει ένα λειτουργικό κράτος και να εγγυάται την εφαρμογή του κοινοτικού**

**κεκτημένου. Συμφωνήσαμε ότι τυχόν προβλήματα, ερωτήματα που θα προκύψουν, θα συζητηθούν από τον Έλληνα υπουργό Εξωτερικών, τον κ. Παπανδρέου, με τον κ. Φίσερ, τον υπουργό Εξωτερικών της Γερμανίας.**

Η πρόταση του ΟΗΕ, ένα σχέδιο, προσχέδιο όπως λέγεται, θα έχει βεβαίως και διάφορα θέματα, είτε ανοικτά, είτε θέματα που θα πρέπει να διευκρινιστούν. Θα υπάρχει μια συνέχεια της συζήτησης.

Στο σημείο αυτό, θέλω να επαναλάβω αυτό που είπα και στην Αθήνα:

- **Εμείς επιδιώκουμε την ένταξη της Κύπρου στην Ε.Ε.**
- **Εμείς θέλουμε τη λύση του πολιτικού προβλήματος, αλλά δεν πρόκειται να αποδεχθούμε την όποια λύση για χάρη της ένταξης.**
- **Το θέμα της ένταξης είναι ξεχωριστό και χωριστά θα προχωρήσουμε στο θέμα αυτό.**
- **Παράλληλα, θα συζητήσουμε, όσο χρειάζεται, για να υπάρξει λύση και του πολιτικού προβλήματος.**

**Με τη γερμανική πλευρά συζητήσαμε, επίσης, και το θέμα της ελληνικής Προεδρίας.** Πρώτα απ' όλα, μιλήσαμε για το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που θα συνέλθει στις Βρυξέλλες υπό την ελληνική Προεδρία και θα έχει ως κύρια αποστολή **τα θέματα της ανταγωνιστικότητας και τα σχετικά με την κοινωνική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης θέματα.**

**Εμείς θέλουμε να δώσουμε ιδιαίτερη σημασία στην κοινωνική πολιτική, στην καταπολέμηση της ανεργίας, στην προσπάθεια για να διαμορφωθεί μια πολιτική για τα εργασιακά θέματα, τα οποία πρέπει να αντιμετωπιστούν με τέτοιο τρόπο, ώστε να προωθηθεί η πλήρης απασχόληση.**

Συμφωνήσαμε -και ήταν μέσα στις προθέσεις μας- οι σχετικές προτάσεις μας να παρουσιαστούν και στη γερμανική πλευρά και να συζητηθούν πριν από το Μάρτιο, ώστε να υπάρχει μια κοινή αντίληψη στα σχέδια Συμπερασμάτων που θα παρουσιάσουμε.

**Ενα επόμενο σημαντικό για εμάς θέμα -και το έχουμε επανειλημμένα αναφέρει- είναι η καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης.** Και οι Γερμανοί είναι σύμφωνοι ότι θα πρέπει να υπάρχουν συμφωνίες επανεισδοχής από την πλευρά της Ε.Ε., ώστε οι παράνομοι μετανάστες να μεταφέρονται πάλι στις χώρες προέλευσής τους. Οι Γερμανοί συμφωνούν, επίσης, ότι θα πρέπει να υπάρχει μια κοινή προσπάθεια, ιδίως στη Μεσόγειο, για τον έλεγχο των συνόρων.

**Ενα άλλο θέμα που μας απασχόλησε ήταν το μέλλον της Ευρώπης.** Διαπιστώσαμε ότι υπάρχουν διαφορετικές απόψεις. Η Γερμανία και εμείς -και ιδιαίτερος εμείς, θα έλεγα- είμαστε της άποψης της ενίσχυσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για να υπάρχουν περισσότερες πολιτικές ή να εμβαθυνθούν οι πολιτικές, οι οποίες εφαρμόζονται σήμερα, όπως είναι οι πολιτικές για την απασχόληση, για την κοινωνική συνοχή. Αναφέρθηκε κι εδώ και το αμφισβητούμενο από άλλες χώρες θέμα, αν θα πρέπει να υπάρξει και μια κοινή φορολογική πολιτική, τουλάχιστον κατευθύνσεις μιας κοινής

φορολογικής πολιτικής. Εμείς είμαστε υπέρ αυτής της άποψης, όπως είναι και η Ομοσπονδιακή Γερμανία.

**Για τα αγροτικά θέματα μείναμε σε αυτά που είχαμε συζητήσει στις Βρυξέλλες. Αυτή η πολιτική θα ακολουθηθεί.**

**Ανέφερα, επίσης, το θέμα της διαμόρφωσης μιας πολιτικής άμυνας στην Ε.Ε., η οποία δεν θα έχει μονάχα στόχο την αμυντική, ας την πούμε, πολιτική, αλλά και την κοινή προσπάθεια και το συντονισμό εξοπλισμών στην Ε.Ε.** Η Γερμανία συμφωνεί, όπως και η Γαλλία και η Μ. Βρετανία, να τεθεί προς συζήτηση, γιατί περί αυτού πρόκειται, το θέμα αυτό στη διάρκεια της ελληνικής Προεδρίας.

**Στα διμερή θέματα δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα.**

**Ανέφερα στον κ. Σρέντερ το θέμα των γερμανικών αποζημιώσεων,** το γνωστό στην Ελλάδα θέμα. Η γερμανική πλευρά εξακολούθησε να λέει ότι δεν υπάρχει τέτοιο θέμα, αλλά εμείς θα επανέλθουμε και με περαιτέρω προτάσεις, γιατί πιστεύουμε ότι κάποτε πρέπει να συζητηθεί αυτό το πρόβλημα.

Κλείνοντας, **θέλω να τονίσω ότι με τον κ. Σρέντερ είμαστε σύμφωνοι ότι η Ε.Ε. πρέπει να αναπτύξει μια δυναμική.** Τώρα είμαστε σε ένα σταυροδρόμι. Υπάρχουν οι απόψεις που θέλουν την Ε.Ε. κάπως να σταματά το γοργό ρυθμό της. Αρκεί, θεωρούν κάποιοι, η οικονομική και νομισματική ένωση. Όμως, υπάρχουν και άλλες απόψεις, οι οποίες θέλουν η Ε.Ε. να ασχοληθεί εντατικά κυρίως, όπως είπα, με τα κοινωνικά προβλήματα, την εξωτερική πολιτική, την πολιτική άμυνας. Εμείς πιστεύουμε ότι μια στασιμότητα οδηγεί στην οπισθοχώριση. Πιστεύουμε ότι δεν πρέπει να υπάρχει στασιμότητα. Πρέπει να υπάρχει μια συνεχής πρόοδος και γι αυτή τη συνεχή πρόοδο πρέπει να είμαστε δραστήριοι. Τόσο η γερμανική πλευρά, όσο κι εμείς θέλουμε και πιστεύουμε ότι μπορούμε να είμαστε δραστήριοι».

Είμαι στη διάθεσή σας για ερωτήσεις.

**Π. ΣΤΑΓΚΟΣ (ΑΠΕ) :** Κύριε Πρόεδρε, αν κατάλαβα καλά, για το θέμα της Κύπρου, ούτε και από την απάντηση του κ. Σρέντερ στην Καγκελαρία, έγινε ευκρινές αν ισχύει και για τη γερμανική πλευρά και σας έχει ληχθεί με τον ίδιο τρόπο, ότι εν πάση περιπτώσει, ανεξαρτήτως των ενδεχόμενων προβλημάτων της απόρριψης ή μη απόρριψης του σχεδίου Ανάν, το θέμα της ένταξης της Κύπρου δεν τίθεται υπό αίρεση. Έχει ληχθεί αυτό;

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Κύριε Στάγκο, η κοινή απόφαση του Ελσίνκι είναι ότι η λύση του πολιτικού προβλήματος δεν είναι προϋπόθεση της ένταξης της Κύπρου. Εάν υπάρχουν διαφορές στη λύση του πολιτικού προβλήματος, εμείς πιστεύουμε -και ελέχθη και από άλλους- ότι θα πρέπει να προχωρήσει, παρ' όλα αυτά, η ένταξη.

**Π. ΣΤΑΓΚΟΣ:** Και από τον κ. Σρέντερ;

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ :** Ναι, βεβαίως.

**Π. ΒΑΛΑΣΟΠΟΥΛΟΣ (ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ):** Κύριε Πρόεδρε, πώς πήγε η μέχρι τώρα περιοδεία σας στις ευρωπαϊκές χώρες; Ποιό είναι το συμπέρασμά σας;

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Τα συμπεράσματα από τις μέχρι τώρα συναντήσεις μου είναι ιδιαίτερος θετικά. Διότι είναι ξεκάθαρο, όπως είπα και στις τρεις χώρες που πήγα, ότι θα συνεχίσουμε, όσον αφορά την ένταξη της Κύπρου, με βάση αυτά που έχουν συμφωνηθεί. Αρα, η ένταξη της Κύπρου θα πραγματοποιηθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης χωρίς πρόβλημα.

Και το συμπέρασμά μου, επίσης, είναι ότι υπάρχει μια κοινή θέληση να συνεχιστεί αυτή η πορεία, η οποία έχει αρχίσει, όσον αφορά την αντιμετώπιση των κοινωνικών προβλημάτων, των προβλημάτων πλήρους απασχόλησης. Χρειάζεται πάντα στην ΕΕ να υπερβούμε αυτές τις διαφορές και να προχωρήσει η σύγκλιση.

**Ν. ΧΕΙΛΑΣ (NET):** Κύριε Πρόεδρε, να επανέλθω στο Κυπριακό. Θέλω να ρωτήσω: Το πόρισμα της επιτροπής Γ. Φίσερ-Γ. Παπανδρέου.....

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Μα, δεν έγινε καμμία επιτροπή. Ο κ. Σρέντερ είπε ότι τα όποια προβλήματα τεθούν από κάποιες προτάσεις του ΟΗΕ θα συζητηθούν από τον κ. Παπανδρέου και τον κ. Φίσερ, όπως ο κ. Παπανδρέου θα συζητήσει με τον Γάλλο υπουργό Εξωτερικών κ. Βιλεπέν, καθώς και με τον Βρετανό ομόλογό του κ. Στρόου. Δεν υπάρχει επιτροπή.

**Ν. ΧΕΙΛΑΣ:** Το πόρισμα αυτής της εξέτασης θα μπορούσε να επηρεάσει θετικά ή αρνητικά την πορεία ένταξης της Κύπρου στην ΕΕ ή δεν έχει καμμία σχέση;

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Μα, δεν υπάρχει πόρισμα. Θα προσπαθήσουν τα όποια προβλήματα να τα αντιμετωπίσουν. Θα πει, για παράδειγμα, ο κ. Παπανδρέου "δεν συμφωνούμε με τούτο" ή "συμφωνούμε με εκείνο". Και σας επαναλαμβάνω: Για μας, το πρόβλημα της ένταξης είναι ξεχωριστό από το πρόβλημα της πολιτικής λύσης. Σε αυτό θα σταθούμε. Και αυτή την άποψη, την έχουν πει και οι άλλες χώρες, με τις οποίες έχουμε συνομιλήσει.

**Δ. ΜΠΟΤΩΝΗΣ (NET):** Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Ερντογάν θα έρθει στην Αθήνα, όμως ο κ. Ερντογάν επισκέπτεται και τα κατεχόμενα, απ' ό,τι μαθαίνουμε. Αυτές οι κινήσεις γενικότερα που είναι στα βήματα -θα έλεγε κανείς- της προηγούμενης πολιτικής κατάστασης, βοηθούν τις δύο πλευρές για να εξετάσουν τα όποια προβλήματα που υπάρχουν ανάμεσα στις δύο χώρες, όπως είναι για παράδειγμα το Κυπριακό;

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Ο κ. Ερντογάν είναι επικεφαλής του κόμματος που κέρδισε τις εκλογές. Θα πρέπει να επισκεφθεί τις περιοχές εκείνες και τις χώρες εκείνες, από τις οποίες πιστεύει ότι θα πρέπει να έχει πληροφόρηση. Εμείς δεν μπορούμε να έχουμε άποψη που θα πάει. Εμάς, μας ζήτησε να έρθει στην Ελλάδα και του είπαμε ευχαρίστως να έρθει. Και θα συζητήσουμε μαζί του για να έχουμε μια καλλίτερη εικόνα. Έτσι δεν είναι; Γιατί τώρα γίνονται εκτιμήσεις, εικασίες, για το τί πιστεύει ο κ. Ερντογάν. Θα έρθει, λοιπόν, στην Αθήνα ο κ. Ερντογάν και θα συζητήσουμε. Αυτό είναι το καλλίτερο.

**Π. ΚΟΥΠΑΡΑΝΗΣ (DEUTSCHE WELLE):** Κύριε Πρόεδρε, όσον αφορά την ενταξιακή πορεία της Τουρκίας, και εσείς και ο κ. Σρέντερ χρησιμοποιήσατε σχεδόν τις ίδιες διατυπώσεις "θετική πρόταση", "θετικό σενάριο" για την Τουρκία. Μπορείτε να μας πείτε συγκεκριμένα τι εννοείτε, γιατί κάτι το συγκεκριμένο δεν ακούσαμε.

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Με συγχωρείτε, ακούσατε κάτι πολύ συγκεκριμένο. Αλλά ίσως δεν είναι τόσο συγκεκριμένο όσο θα θέλατε, γιατί δεν είναι δυνατό, αυτή τη στιγμή, να συγκεκριμενοποιηθεί περαιτέρω. Ακούσατε και από τον κ. Σρέντερ και από εμένα, ότι θα πρέπει να δώσουμε ένα θετικό σήμα στην Τουρκία. Δεν θα πούμε, όπως ίσως κάποιοι θέλουν, ότι κλείνει η διαδικασία και δεν μπορεί να προχωρήσει η υποψηφιότητα της Τουρκίας. Εμείς θέλουμε να προχωρήσει η υποψηφιότητα της Τουρκίας. Από εκεί και πέρα, θα δούμε με ποιο χρονοδιάγραμμα και με ποιά στάδια. Γιατί πρέπει, οπωσδήποτε, να υπάρξει, αυτή τη στιγμή, μία απάντηση σε σχέση με την ημερομηνία, όταν δεν έχει καν συνέλθει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης για να δει πώς είναι η κατάσταση, να ακούσει και τους Τούρκους.

**Π. ΚΟΥΠΑΡΑΝΗΣ:** Κύριε Πρόεδρε, με ποιές προτάσεις πηγαίνετε εσείς στην Κοπεγχάγη;

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Με ποιές προτάσεις για ποιο θέμα;

**Π. ΚΟΥΠΑΡΑΝΗΣ :** Οι ελληνικές προτάσεις για την ενταξιακή πορεία της Τουρκίας.

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Οι ελληνικές προτάσεις; Θέλουμε να ακούσουμε τους Τούρκους, θέλουμε να συζητήσουμε με τους υπόλοιπους εταίρους της ΕΕ και μετά θα διαμορφώσουμε εκεί επί τόπου την άποψή μας -και έχουμε αντίληψη περί αυτού- για το τι θα πούμε. Δεν θα κάνουμε τη διαπραγμάτευση ή τη συζήτηση εκ των προτέρων. Έτσι δεν είναι; Μία χώρα διαπραγματεύεται. Για να διαπραγματεύεται, δεν λέει τα πάντα από πριν, γιατί δεν θα μπορεί να πει τίποτε εκ των υστέρων.

**Σας ευχαριστώ.**

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**Ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης,** μετά το πέρας της συνέντευξής του προς τους Έλληνες δημοσιογράφους, εξερχόμενος του Γραφείου Τύπου της Ελληνικής Πρεσβείας στο Βερολίνο, **απάντησε στην ακόλουθη ερώτηση δημοσιογράφου.**

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Πρόεδρε, ποιο είναι το πρόγραμμά σας για τις επόμενες τρεις ημέρες;

**ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ:** Σήμερα το βράδυ θα γυρίσω στο Παρίσι, γιατί αύριο θέλω να πραγματοποιήσω ορισμένες επαφές που έχουν σχέση με τα θέματα που μας απασχολούν αυτές τις ημέρες: Για την ένταξη της Κύπρου στην ΕΕ, το πολιτικό πρόβλημα της Κύπρου και τις σχέσεις με τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες, αναφορικά με τα προβλήματα αυτά.

Την Κυριακή θα επιστρέψω στην Αθήνα και το απόγευμα της ίδιας ημέρας θα έχω μια συνάντηση με τον υπουργό Εξωτερικών κ. Παπανδρέου και τους συνεργάτες μου για να προετοιμαστούμε για τις εξελίξεις των επόμενων ημερών.

**Σας ευχαριστώ**